



**YAPI 365** NİSAN APRIL 2012  
AYLIK MİMARLIK TASARIM KÜLTÜR SANAT DERGİSİ  
MONTHLY ARCHITECTURE DESIGN CULTURE AND ART MAGAZINE

Kuruluşu Founded 1973

İMTİYAZ SAHİBİ VE  
GENEL YAYIN YÖNETMENİ EDITOR-IN-CHIEF  
**Doğan Hasol**

YAZI KURULU EDITORIAL BOARD  
**Doğan Hasol**  
**Prof. Dr. Bülent Özer**

YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ MANAGING EDITOR  
**Yasemin Keskin Enginöz**

YAZI İŞLERİ MÜDÜR YARDIMCISI ASSOCIATE EDITOR  
**Burçin Yılmaz**

EDİTÖR EDITOR  
**Sercan Altan**

GRAFİK TASARIM GRAPHIC DESIGN  
**Emre Çıkınoğlu, BEK**

GRAFİK UYGULAMA REALIZATION  
**Aslıhan Abay**

BASKI SORUMLUSU PRINTING MANAGER  
**Kemal Kara**

REKLAM YÖNETİCİSİ ADVERTISEMENT MANAGER  
**Derviş Yıldız**

REKLAM SATIŞ ADVERTISEMENT  
**Cihat Er, Teoman Coşkun, Bahadır Erkmen,  
Behram Erkan, Cihan Erzincan, Şennur Ural**

İNGİLİZCE DANIŞMANI ENGLISH CONSULTANCY  
**Dayna Tümer**

BASKI VE RENK AYRIMI PRINT AND COLOR SEPARATION  
**OFSET YAPIMEVİ**  
Şair Sokak No: 4 Kâğıthane 34410 İstanbul Tel: 0212 295 86 01

BASKI TARİHİ PRINT DATE  
22.03.2012

DAĞITIM DISTRIBUTION  
**Doğan Dağıtım**

YAYIN TÜRÜ  
Yaygın, Süreli

SAYISI SINGLE COPY  
9 TL (KDV Dahil)

ABONMAN ANNUAL SUBSCRIPTION RATE  
12 sayı: 99 TL (KDV Dahil)  
Öğrencilere: 80 TL (KDV Dahil)  
Dış Ülkeler (To Abroad): US \$ 150.-

POSTA ÇEKİ HESABI POSTAL CHEQUE ACCOUNT  
334545

ABONELER VE DAĞITIM SERVİSİ  
SUBSCRIPTION AND CIRCULATION SERVICE  
**Hafize Ergün** (0212) 266 70 70/445

YAZI VE YÖNETİM BÜROSU  
EDITORIAL AND ADMINISTRATIVE OFFICE  
Fulya Mah. Yeşilçimen Sok. No: 12/430  
(Polat Kulesi yanı) 34394 Şişli/İSTANBUL  
Tel: (0212) 266 70 70 Faks: (0212) 266 74 66  
bilgi@yapidergisi.com www.yapidergisi.com

Yayımlanan yazılardaki düşünceler yazarlarına ait olup YAPI  
Dergisi'ni bağlamaz. Kaynak gösterilerek yazılardan alıntı  
yapılabilir. Reklamlar reklam verenin sorumluluğundadır. YAPI  
Dergisi reklamlarda verilen bilgilerden dolayı sorumlu tutulamaz.

ISSN 1300-3437

## İçindekiler

KAPAK COVER

### “La Grajera” Şaraphanesi Winery ‘La Grajera’

KAPAK FOTOĞRAFI COVER PHOTO  
©José Manuel Cutillas

52



56



76



84



92



106



### Görüş-Tartışma 24

- Dünya Atletizm Şampiyonası - Ataköy Kapalı Atletizm Salonu; **Erdoğan Elmas**
- Taksim’i yayalaştırma değil, Taksim’i yok etme girişimini tanımak; **Seda Garzanlı**
- Nilay Özembay; **Gülseli İnal**

### Haberler 28

- İstanbul Serbest Mimarlar Derneği’nden Taksim Meydanı’na ilişkin açıklama
- Esenyurt’ta otel şantiyesinde çıkan yangında 11 işçi yaşamını yitirdi
- Van’daki çadırlarda en çok yoksullar yandı
- “Afet Riski Altındaki Alanların Dönüştürülmesine İlişkin Yasa Tasarısı” eleştiriliyor
- Süleymaniye ve Haliç’in silueti tehlikede; başka bir köprü mümkün
- Tarihi Kentler Birliği 3. Havza Toplantısı Denizli’de yapıldı
- Hasankeyf’te eserlerin taşınması gündeme gelirken mücadele de sürüyor
- YEM’de Etkinlikler..
- 35. Yapı Fuarı - Turkeybuild İstanbul 2-6 Mayıs’ta
- İzmir Yaşar Üniversitesi’nde “Mimarlık Paradigmaları” buluşması
- Avrupa Birliği Kültürel Miras Ödülleri’nden Türkiye’ye iki ödül

### Basından 44

- Atatürk’ün çiftlikleri paylaşıldı gitti
- Kim O Bakan?..
- Belediye’nin kendi UNESCO’su var
- Üçüncü köprü ve şehirde ruh bozuklukları
- 4+4+4=[I, Robot(?)a
- Sarayı yaptık da adaleti unutmamız
- Sıra, Ankara AKM’yi yok etmeye mi geldi?

### Büyüteç 48

- İki Trafo Binası... Aradaki Farkı Bulun.

### Tan Oral’dan 50

### Ürünler-Yenilikler 52

### Sanat 56

### Yayınlar 60

- Adım Adım Taşıyıcı Sistemler
- Ankara.kent.atlası
- TÜBA Türkiye Bilimler Akademisi Türkçe Bilim Terimleri Sözlüğü-1 Sosyal Bilimler
- “Adalar, Yazarlar, Şairler-Mitostan Edebiyata”

### Olaylar-Yorumlar 4

#### Doğan Hasol

- Türkiye Bugünün Dünyasının Neresinde?
- Paris’e Liman, İstanbul’a Köprü...
- Yanlışlardan Doğrular Çıkmıyor!

### “Kentsel Dönüşüm’ün Almancası... 62

#### Hatice Mert Yunak

Bu yazıda Almanya’da kentsel dönüşüm anlamında yeni bir ufuk açarak, 2012 İşveren Ödülü’nü alan “Erfttal Konut Projesi” incelenmektedir.

### Bursa’da Bir Dünya İncisi: Irgandı Köprüsü 68

#### Mehtap Sağocak

Dönemin ticaret merkezi Bursa’da yer alan Irgandı Köprüsü, sosyal, ekonomik ve kültürel yaşama katkı sağlayan sayısız mimari mirastan biridir.

### MAXXI: “Dalmaya Uygun Bir Tarla” 72

#### E. Ümrân Topçu

“MAXXI, önce mekânlar ve sonra tahrik edici sanat eserleri ile eşsiz bir dalış şansı veriyor ziyaretçisine. Bu dalış, benim gibi ilk ziyaretini yapanlara çok heyecanlandırdı ve hoşnut edici bir deney yaşıyor”.

### “La Grajera” Şaraphanesi 76

#### MİMARİ TASARIM: Virai Arquitectos

Projede, şaraphanenin varlığını belirgin kılmakla peyzaj ile bütünleşme arasında bir denge kurulması amaçlanmış. Yapı, ormana doğru uzanırken, hacimler arazinin engebelerini izliyor.

### Su Sporları Merkezi 84

#### MİMARİ TASARIM: Zaha Hadid Architects

2012 Londra Yaz Olimpiyatları için tasarlanan Su Sporları Merkezi’nin dalgalı çatısı, su yüzeyindeki bir dalga gibi yerden yükselerek, akışkanlık bağlamında birleştirici rol oynuyor.

### RCS Mediagroup B5 Binası 92

#### MİMARİ TASARIM: Barreca & La Varra

Tasarımın ana ögesi olarak öne çıkan cepheler, alanın sınırlarını belirleyen çevredeki yapılarla ilişki kurarken, içerideki çalışma mekânlarının da mekânsal kalitesini ve esnekliğini artırmış.

### TT Arena GS Store 98

#### MİMARİ TASARIM: GS Proje Koordinatörlüğü Coşkun Peküstün, Ayşegül Uslu

Mimari proje, dolaşımı kapatmayan, aksine iç-dış birliği sağlayan, taraftarı içine alan üst örtü olarak düşünülmüştür.

### Türk Hava Yolları CIP Lounge 102

#### MİMARİ TASARIM: Autoban

Salonun tasarım yaklaşımına var olan havalimanı kabuğunun altında yeni bir kabuk, mekân içinde ikinci bir mekân oluşturma fikri temel oluşturur.

### Kale Kilit Güvenlik Merkezi 106

#### MİMARİ TASARIM: ‘i-am’ associates İstanbul

Yaratılan labirent etkisi sayesinde mekânda, keşfe açık ve sürprizler barındıran bir müşteri yolculuğu kurgusu oluşturulmuş.

### Ahşap Kafes Yapıların Dünü, Bugünü 110

#### Didem Güneş Yılmaz, Z. Canan Girgin

Son 30 yılda, ahşap kafes kabuk yapıların kurulum teknikleri gelişerek, sayıları artmıştır. Tasarımda mimara tam bir özgürlük hissi vermesinden dolayı, ahşap kafes kabuk yapıların daha uzun süre gündemde kalacağı açıktır.

### Yapı Kullanma İzni Alım Süresi 114

#### Setenay Kontbay, Sevgi Zeynep Doğan, H. Murat Günaydın

Bu çalışma, “Yapay Sinir Ağları” kullanarak yapı kullanma izni başvurularında izin alm sürelerinin tahmin edilmesini hedeflemektedir.

### Endüstri Tasarımından Tasarım Endüstrisine... 118

#### Saltuk Özemer

Helsinki şehri Ekonomik Gelişim Yöneticisi Eero Holstila ile bir söyleşi.

### Hareketli Kadraj Ölümsüz Kare 122

#### Gülseli İnal

BU SAYIDAKİ REKLAMLAR DİZİNİ

- AE Yapı San.Tic.Ltd.Şti. **18**
- Arçelik Klima **19**
- Austrotherm Yalıtım Malz. San. ve Tic. Ltd. Şti. **10**
- Batu Mimarlık Mühendislik Dek. İnş. Taah. San. Tic. Ltd. Şti. **41**
- Baumit İnşaat Malz. San. Tic. Ltd. Şti. **55**
- Berker Elektronik Ürünleri ve Akıllı Otomasyon Sistemleri Tic. Ltd. Şti. **8**
- BTM Bitümlü Tecrit Maddeleri San. Tic. A.Ş. **6**
- Dizayn Endüstriyel Boru Ticaret A.Ş. **11**
- Eczacıbaşı Yapı Gereçleri San. ve Tic. A.Ş. - Vitra Karo **Arka Kapak**
- Ege Vitrifiye Sağlık Gereçleri San. Tic. A.Ş. **33**
- Elmor Tesiat Malzemesi Tic. A.Ş. **16**
- Eryap Plastik San. ve Tic. A.Ş. **49, 51**
- Fibrobeton Yapı Elemanları San. İnş. ve Tic. A.Ş. **37**
- Hörmann Yapı Elem. Tic. Ltd. Şti. **39**
- Işıklar Pazarlama A.Ş. **7**
- İzocam Ticaret ve Sanayi A.Ş. **17**
- Kaleseramik ÇanakKale Kalebodur Seramik Sanayi A.Ş. **13**
- Kayalar Kimya San. ve Tic. A.Ş. **9**
- Material Connection **59, 61**
- Oyka Kağıt Ambalaj Sanayii ve Ticaret A.Ş. **27**
- Pakpen Plastik Boru ve Yapı Elemanları San. ve Tic. A.Ş. **12**
- Rettig Metal Tic. ve San. A.Ş. **67**
- Schneider Elektrik San. ve Tic. A.Ş. **21**
- Schüco İstanbul Uluslararası İnş. Tic. Ltd. Şti. **23**
- Seranit Granit Seramik Sanayi ve Tic. A.Ş. **Ön Kapak İçi**
- Tirim İnşaat San. ve Tic. Ltd. Şti. **43**
- Tremco Illbruck Dış Ticaret A.Ş. **14**
- Vestel Pazarlama A.Ş. **Arka Kapak İçi**
- Yapı-Endüstri Merkezi **20, 22, 83, 91**
- YEM Fuarçılık A.Ş. **Ön Kapak İçi Karşısı, 15**



Sektörel Yayıncılar Derneği üyesidir.

www.seyad.org